Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

Herausgeber: Bernischer Lehrerverein

Band: 11 (1909-1910)

Heft: 6

Artikel: Abstimmungsergebnis = Résultats de la votation

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241445

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abstimmungsergebnis. — Résultats de la votation.

Amtsbezirke — *Districts*	Ja — *Oui*	Nein — *Non*
Aarberg	1,385	267
Aarwangen	2,103	804
Bern	8,513	823
Biel	1,901	350
Büren	906	236
Burgdorf	2,256	759
Courtelary	2,060	746
Delémont	1,719	572
Erlach	562	75
Franches-Montagnes	847	322
Fraubrunnen	1,195	348
Frutigen	793	340
Interlaken	2,049	1,173
Konolfingen	2,298	788
Laufen	474	221
Laupen	834	185
Uebertrag	29,895	8,009

Amtsbezirke — *Districts*	Ja — *Oui*	Nein — *Non*
Uebertrag	29,895	8,009
Moutier	1,542	557
Neuveville	203	97
Nidau	1,558	206
Oberhasle	489	327
Porrentruy	1,763	1,431
Saanen	307	100
Schwarzenburg	459	298
Seftigen	1,254	497
Signau	1,248	829
Ober-Simmental	399	300
Nieder-Simmental	713	439
Thun	2,773	1,008
Trachselwald	1,294	741
Wangen	1,226	532
Militär	113	69
Total	45,236	15,440

Vor der Abstimmung.

Es waren verschiedene Faktoren, die vor der Abstimmung Schlimmes befürchten liessen. Einmal wurde uns aus allen Teilen des Kantons eine tiefe Erbitterung der Bauernsame gegen das Gesetz über die Grundbücherbereinigung signalisiert. Es hiess da, man hätte dieses Gesetz auch bachab schicken sollen wie die Millionenanleihe. Man habe von Bern aus dem Volke nicht die Wahrheit gesagt, kein Mensch habe auch nur angedeutet, was das alles koste u. s. w. Es ist klar, dass diese Erbitterung unserm Gesetz schaden musste, um so mehr, als ihm gegenüber ähnlich argumentiert wurde: Im Sommer hat man kein Wort von Kosten gesagt, und wir müssen ein schweres Geld dafür bezahlen. Jetzt soll's eine Million kosten, und man will uns glauben machen, das hätten nicht die Steuerzahler aufzubringen. Dieser misstrauische Schluss erfuhr plötzlich eine gewaltige Unterstützung und Rechtfertigung durch den Umstand, dass die Zentralsteuerkommission eben in diesen Tagen gegenüber vielen Tausenden von Bürgern die Steuerschraube mit Härte handhabte. In fast allen Zeitungen erschienen sozusagen am gleichen Tage Notizen mit dem sensationellen Titel «Steuerschraube»: Im Amtsbezirk Soundso wurde das Einkommen von 500, 600, 700 Bürgern in die Höhe geschraubt..... Man denke sich all die Misstrauischen, Zweifelhaften: Aha, daher also soll die Million kommen!..... Zugleich drohte bekannt zu werden, dass pro 1910 ein Defizit von circa 3 Millionen für den Kanton

Avant la votation.

Nous avions bien des motifs de douter de la réussite. On nous signalait un jour de toutes les parties du canton une profonde amertume du monde agricole contre la loi sur la réorganisation du cadastre. On regrettait, disait-on, de n'avoir pas rejeté cette loi comme l'emprunt des millions. On accusait «Berne» de n'avoir pas dit la vérité au peuple, on prétendait que personne n'avait fait allusion aux frais que coûterait la revision cadastrale projetée. Il est évident que cette amertume pouvait nuire à notre loi, d'autant plus qu'on raisonnait comme suit: En été, personne ne parlait de frais quelconques, et maintenant il faut payer largement. Aujourd'hui cela doit coûter un million, et on veut nous faire croire que la cote des impôts n'en sera pas modifiée. Cette conclusion fatale trouvait du même coup un puissant appui dans le fait qu'au même moment la commission centrale des impôts maniait avec rigueur la «vis de l'impôt» à l'égard de milliers et de milliers de citoyens. Dans presque tous les journaux parurent, et cela presque le même jour, des entrefilets avec le titre sensationnel «On serre la vis»: Dans tel ou tel district le revenu de 500, 600, 700..... citoyens a été augmenté..... Et les méfiances, les soupçons d'aller leur cours: Ah! c'est ainsi qu'on veut obtenir les millions..... Peu après, le public risquait d'apprendre que le budget cantonal prévoit pour 1910 un déficit de 3 millions. Certains journaux touchaient déjà ici et là ce point délicat.